YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (kolmas jaosto)

11 päivänä joulukuuta 2008 *

Yhdistetyissä asioissa C-362/07 ja C-363/07,

joissa on kyse kahdesta EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jotka tribunal d'instance du VII[e] arrondissement de Paris (Ranska) on esittänyt 24.7.2007 tekemillään päätöksillä, jotka ovat saapuneet yhteisöjen tuomioistuimeen 2.8.2007, saadakseen ennakkoratkaisun asioissa

Kip Europe SA ym. (C-362/07) ja

Hewlett Packard International SARL (C-363/07)

vastaan

Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (kolmas jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas sekä tuomarit A. Ó Caoimh, J. N. Cunha Rodrigues, U. Lõhmus (esittelevä tuomari) ja A. Arabadjiev,

* Oikeudenkäyntikieli: ranska.

julkisasiamies: P. Mengozzi,
kirjaaja: yksikönpäällikkö M.-A. Gaudissart,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä ja 5.6.2008 pidetyssä istunnossa esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

– Kip Europe SA ym., edustajinaan avocat F. Goguel ja avocat F. Foucault,

– Hewlett Packard International SARL, edustajinaan avocat F. Goguel ja avocat F. Foucault,

– Ranskan hallitus, asiamiehinään G. de Bergues ja A.-L. During,

– Alankomaiden hallitus, asiamiehinään C. M. Wissels ja D. J. M. de Grave,

– Puolan hallitus, asiamiehenään T. Nowakowski,

– Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään G. Wilms, avustajanaan advocaat F. Tuytschaever,

kuultuaan julkisasiamiehen 17.7.2008 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisupyynnöt koskevat tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna 27.10.2005 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1719/2005 (EUVL L 286, s. 1), liitteenä I olevan yhdistetyn nimikkeistön (jäljempänä yhdistetty nimikkeistö) tulkintaa ja tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 8.3.2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 400/2006 (EUVL L 70, s. 9) pätevyyttä.

2 Nämä pyynnöt on esitetty kahdessa oikeudenkäynnissä, joista toisessa kantajina ovat Kip Europe SA ym. (jäljempänä Kip ym.) ja toisessa kantajana on Hewlett Packard International SARL (jäljempänä Hewlett Packard) ja joissa vastaajana on administration des douanes – direction générale des douanes et droits indirects (tulleista ja välillisistä veroista vastaava Ranskan tullihallinnon pääosasto, jäljempänä tullihallinto) ja joissa on kyse eri kauppanimityksillä Euroopan yhteisöön tuotujen monitoimilaitteiden tariffiluokittelusta heinäkuusta 2006 alkaen.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

3 Asetuksella N:o 2658/87 käyttöön otettu yhdistetty nimikkeistö perustuu maailmanlaajuiseen harmonoituun tavarankuvaus- ja tavarankoodausjärjestelmään (jäljempänä harmonoitu järjestelmä), jonka on laatinut sittemmin Maailman tullijärjestöksi muuttunut tulliyhteistyöneuvosto ja joka on otettu käyttöön Brysselissä 14.6.1983 tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella, joka on yhteisön puolesta hyväksytty 7.4.1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1). Yhdistetyssä nimikkeistössä toistetaan harmonoidun järjestelmän nimikkeet ja kuusinumeroiset alanimikkeet, ja ainoastaan seitsemäs ja kahdeksas numero muodostavat yhdistetyn nimikkeistön oman alajaon.

4 Asetuksen N:o 1719/2005 2 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan tämä asetus tuli voimaan 1.1.2006. Se kumottiin implisiittisesti 1.1.2007 alkaen tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 17.10.2006 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1549/2006 (EUVL L 301, s. 1).

5 Yhdistetyn nimikkeistön ensimmäinen osa sisältää kaikki johdantomääräykset. Tämän osan I osaston, joka on varattu yleissäännöille, A kohdassa, jonka otsikko on ”Yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt” (jäljempänä yleiset tulkintasäännöt), säädetään seuraavaa:

”Tavarat luokitellaan yhdistettyyn nimikkeistöön seuraavien periaatteiden mukaisesti.

1. Nimikkeistön jaksojen, ryhmien tai alaryhmien otsikot ovat ainoastaan ohjeellisia; oikeudellisesti luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, seuraavien sääntöjen mukaisesti.

– –

3. Jos tavarat 2 säännön b alakohdan mukaan tai muutoin olisi luokiteltava kahteen tai useampaan nimikkeeseen, ne luokitellaan seuraavasti.

a) – –

b) Jos sekoitettuja, eri aineista koostuvia tai eri tavaroista kokoonpantuja tavaroita ja vähittäismyyntiä varten pakattujen sarjojen sisältämiä tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a alakohdan mukaan, ne luokitellaan sen aineen tai tavaran mukaan, joka antaa tavaroille niiden olennaisen luonteen, jos tällaista perustetta voidaan soveltaa.

c) Jos tavaroita ei voida luokitella 3 säännön a tai b alakohdan mukaan, ne luokitellaan kyseeseen tulevista nimikkeistä numerojärjestyksessä viimeiseen.

_ _”

6 Yhdistetyn nimikkeistön toisessa osassa, joka sisältää tullitaulukon, on XVI jakso, jonka otsikkona on ”Koneet ja mekaaniset laitteet; sähkölaitteet; niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet”.

7 XVI jakson 3 huomautuksessa säädetään seuraavaa:

”Jollei toisin määrätä, yhdistelmäkoneet, joissa on kaksi tai useampia yhdeksi kokonaisuudeksi asennettuja koneita, ja muut koneet, jotka on tarkoitettu suorittamaan kahta tai useampaa toisiaan täydentävää tai vaihtoehtoista toimintoa, luokitellaan yhdistelmän pääasiallisen toiminnon suorittavan osan tai koneen mukaisesti.”

8 Kyseisen XVI jakson sisällä ovat 84 ja 85 ryhmä. Mainittu 84 ryhmä sisältää ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet sekä niiden osat. Mainittu 85 ryhmä taas on varattu sähkökoneille ja -laitteille sekä niiden osille, äänen tallennus- tai toistolaitteille, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteille sekä tällaisten tavaroiden osille ja tarvikkeille.

9 Yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksessa säädetään seuraavaa:

”A. Nimikkeessä 8471 tarkoitetaan ilmaisulla ’automaattiset tietojenkäsittelykoneet’:

– –

B) Automaattiset tietojenkäsittelykoneet voivat olla järjestelmiä, jotka koostuvat vaihtelevista määristä erillisiä yksiköitä. Jollei jäljempänä E kohdassa toisin määrätä, yksikköä pidetään täydellisen järjestelmän osana, jos se täyttää seuraavat edellytykset:

a) se on tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä;

b) se voidaan yhdistää keskusyksikköön joko suoraan tai yhden tai useamman muun yksikön kautta; ja

c) se voi ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa (koodeina tai signaaleina), jota järjestelmä voi käyttää.

C) Erikseen tullattaviksi ilmoitetut automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän yksiköt luokitellaan [yhdistetyn nimikkeistön] nimikkeeseen 8471 [jäljempänä nimike 8471].

D) Tulostimet, näppäimistöt, X-Y-koordinaattien syöttölaitteet ja muistilevy-yksiköt, jotka täyttävät B kohdan b alakohdan ja B kohdan c alakohdan edellytykset, luokitellaan kaikissa tapauksissa [nimikkeen 8471] yksikköinä.

E) Koneet, joilla suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä ja jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä, luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaisia ole, kaatonimikkeeseen."

10 Nimikkeen 8471 sanamuoto on seuraava:

”8471 Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten, muualle kuulumattomat:

– –

8471 60 – syöttöyksiköt ja tulostusyksiköt, myös jos ne sisältävät samassa kotelossa muistiyksikköjä:

8471 60 20 – – kirjoittimet

– –

8471 60 80 – – muut

– –”

11 Yhdistetyn nimikkeistön XVIII jaksoon kuuluu muun muassa 90 ryhmä, joka koskee optisia, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteellisiä tai kirurgisia kojeita ja laitteita, niiden osia ja tarvikkeita.

12 Yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen 9009 (jäljempänä nimike 9009) sanamuoto on seuraava:

”9009 Valokopiolaitteet, joissa on optinen järjestelmä tai jotka perustuvat kontaktimenetelmään, sekä lämpökopiolaitteet:

– –

9009 12 00 – – jotka jäljentävät alkuperäiskuvan kopiolle välimateriaalin kautta (epäsuora menetelmä)

– –”

13 Pääasioiden tosiseikkojen tapahtuma-aikaan tariffialanimikkeeseen 9009 12 00 sovellettava tuontitulli oli kuusi prosenttia, kun taas alanimikkeeseen 8471 60 20 kuuluvat laitteet oli vapautettu tullista.

14 Euroopan yhteisöjen komissio antoi asetuksen N:o 400/2006 yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi tässä nimikkeistössä tarkoitettujen tavaroiden osalta.

15 Tämän asetuksen liitteessä olevassa 4 kohdassa säädetään seuraavaa:

Monitoiminen laite, jolla voidaan suorittaa seuraavat toiminnot: – skannaus, – laser-tulostus, – laser-kopiointi (epäsuora menetelmä).	9009 12 00	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 yleisen tulkintasäännön, 3 yleisen tulkintasäännön c alakohdan, 6 yleisen tulkintasäännön ja 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdan sekä CN-koodien 9009 ja 9009 12 00 nimiketekstin mukaisesti.
Laite, jossa on useita paperin syöttökaukaloita, voi tuottaa 40 sivua A4-kokoista paperia minuutissa. Laite toimii joko itsenäisesti (kopiokoneena) tai automaattiseen tietojenkäsittelylaitteeseen yhdistettynä tai paikallisverkossa (tulostimena, skannerina ja kopiokoneena).		Laitteessa on useita toimintoja, joista minkään ei katsota antavan tuotteelle sen olennaista luonnetta.

Pääasiat ja ennakkoratkaisukysymykset

Asia C-362/07

16 Kip ym. toivat Ranskaan laitteita, jotka oli pantu kokoon samassa kotelossa olevista suurikokoisten asiakirjojen tulostukseen käytettävästä lasertulostinmoduulista, suurikokoisesta skannausmoduulista (jäljempänä skanneri) ja Windows-ohjelmistolla toimivasta tietokoneesta ja jotka sopivat kaikkiin verkkoympäristöihin. Kussakin laitteessa on kaikkien mahdollisten eri toimintojen edellyttämät laite- ja ohjelmisto-ominaisuudet, ja asiakas hankkii nämä toiminnot joko osittain tai kokonaan siten, että hänelle myönnetään valitun vaihtoehdon mukainen koodi, ja asiakas voi milloin tahansa laajentaa valintojaan uuden koodin avulla.

17 Kip ym:iden huomautuksista ilmenee, että nämä laitteet on tarkoitettu yrityksille, jotka laativat piirustuksia, kuten suunnittelutoimistoille, arkkitehtitoimistoille ja maanmittaustoimistoille. Niillä mahdollistetaan se, että nämä yritykset erityisiä ohjelmistoja käyttäen tulostavat piirustuksia tietokoneeseensa lähiverkon avulla liitetyllä tulostimella tai skannaavat olemassa olevia piirustuksia voidakseen siirtää niitä lähiverkkoonsa kytketyille tietokoneille ja käsitellä niitä. Sitä vastoin mainittujen laitteiden itsenäinen käyttö kopiokoneena on pelkästään marginaalista.

Asia C-363/07

18 Hewlett Packard toi Ranskaan useita monitoimisia väri- ja mustavalkotulostinmalleja, jotka oli pantu kokoon samassa kotelossa olevista lasertulostinmoduulista ja

skannerimoduulista, jossa oli tulostus-, skannaus- ja kopiokonetoiminnot. Nämä laitteet voidaan yhdistää tietokoneisiin, ja niillä vastaanotetaan ja käsitellään tietoja, koodeja ja signaaleja, joita käytetään tietojenkäsittelyssä.

19 Hewlett Packardin huomautuksista ilmenee, että nämä monitoimitulostimet on tarkoitettu kotikäyttöön sekä pieniin ja keskisuuriin yrityksiin ja että ne on pohjimmiltaan suunniteltu toimimaan yhdistettyinä suoraan tai verkon välityksellä yhteen tai useaan tietokoneeseen.

Asioiden tosiseikat

20 Tullihallinto totesi, että edellä mainitut eri laitteet ovat valokopiolaitteita, jotka jäljentävät alkuperäiskuvan kopiolle välimateriaalin kautta ja jotka on luokiteltava alanimikkeeseen 9009 12 00, kuudella sitovalla tariffitiedolla, jotka se toimitti Kip ym:ille 21.7.2006 ja Hewlett Packardille 30.10.2006. Tähän alanimikkeeseen sovellettava tuontitulli oli kuusi prosenttia.

21 Tuontia harjoittavat yhtiöt haastoivat tullihallinnon oikeuteen ja vaativat näiden sitovien tariffitietojen kumoamista. Ne esittävät ensisijaisesti, että kyseessä olevat laitteet on luokiteltava 3 kohdan yleisen tulkintasäännön b alakohdan mukaisesti alanimikkeeseen 8471 60, koska tulostinmoduuli tai ainakin tulostinmoduuli ja skannerimoduuli yhdessä antavat näille laitteille niiden olennaisen luonteen. Toissijaisesti nämä yhtiöt väittävät, että kopiokoneen, joka toimii lähinnä automaattisen

tietojenkäsittelykoneen vastaanotto/tulostusyksikkönä, toiminta kuuluu sellaisenaan alanimikkeeseen 8471 60 ja että laitteen ensisijaista käyttötarkoitusta koskeva arviointiperuste antaa aiheen katsoa, että ensisijaisena on tulostustoiminto ja toissijaisena on sellaisenaan tullivapaaseen alanimikkeeseen 8471 60 kuuluva automaattisen tietojenkäsittelykoneen vastaanotto/tulostusyksikkötoiminto. Lisäksi mainitut yhtiöt katsovat, että asetus N:o 400/2006 on laiton siltä osin kuin siinä perustellaan sen liitteessä olevassa 4 kohdassa säädetty luokittelu sillä, että minkään toiminnon ei katsota antavan kyseessä olevalle laitteelle sen olennaista luonnetta.

22 Tullihallinto katsoo, että yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdalla suljetaan pois mahdollisuus luokitella pääasiassa kyseessä olevat tuotteet nimikkeeseen 8471, sikäli kuin näillä tuotteilla on muu erityistoiminto kuin tietojenkäsittely. Se väittää, että 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdasta ei ole apua mainittujen tuotteiden tariffiluokittelussa, sillä ei ole mahdollista määrittää, antaako jokin näiden tuotteiden aine tai tavara niille mainitussa kohdassa tarkoitetun ”olennaisen luonteen”. Se esittää vielä, että komissio on ratkaissut asian vastaavalla tavalla asetuksessa N:o 400/2006, joka koskee samankaltaisen tavaran luokittelua. Tullihallinto on käyttänyt perusteena muun muassa tätä asetusta antaessaan sitovan tariffitiedon, jolla kyseessä olevat laitteet luokitellaan alanimikkeeseen 9009 12 00.

23 Näin ollen tribunal d’instance du VII^{e} arrondissement de Paris on päättänyt lykätä asian ratkaisemista ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle asiassa C-362/07 seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

”1) Onko käsiteltävänä olevassa asiassa tarkoitetun kaltaisen monitoimilaitteen, joka on suunniteltu toimimaan yhdistettynä joko suoraan tai paikallisverkon kautta

yhteen tai useaan tietokoneeseen mutta joka voi toimia itsenäisesti ainoastaan jäljentämistoiminnon osalta, jäljentämistoiminto yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdassa tarkoitettu 'muu erityistoiminto kuin tietojenkäsittely'?

2) Mikäli vastaus ensimmäiseen kysymykseen on myöntävä, estääkö tämän 'erityistoiminnon', joka ei anna tavaralle sen olennaista luonnetta, kuten nimenomaisesti on todettu, olemassaolo laitteen luokittelun 84 ryhmään 5 huomautuksen E kohdan johdosta tietojenkäsittelyyn liittyvistä tulostus- ja skannaustoiminnoista huolimatta?

3) Eikö luokittelu pidä tässä tapauksessa suorittaa 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan perusteella, kun otetaan huomioon, että kyseessä on laitteisto, joka on pantu kokoon kolmesta asiallisesti erillisestä moduulista (tulostin, skanneri ja tietokone)?

4) Onko yleisemmin esillä olevassa asiassa kuvaillun kaltaiset tulostimet luokiteltava harmonoitua järjestelmää ja yhdistettyä nimikkeistöä asianmukaisesti tulkiten alanimikkeeseen 8471 60 vai [alanimikkeeseen] 9009 12 00?

5) Eikö – – asetus – – N:o 400/2006 ole pätemätön erityisesti sen vuoksi, että se on harmonoidun järjestelmän, yhdistetyn nimikkeistön sekä harmonoidun järjestelmän ja yhdistetyn nimikkeistön 1 yleisen tulkintasäännön ja 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan vastainen siltä osin kuin sitä perustellaan viittaamalla

’laitteelle sen olennaisen luonteen antavan toiminnon’ käsitteeseen ja koska [tässä asiassa] kuvatun kaltaiset tulostimet on sen mukaan luokiteltava [alanimikkeeseen] 9009 12 00?”

24 Asiassa C-363/07 tribunal d’instance du VII[e] arrondissement de Paris päätti myös lykätä asian ratkaisemista ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle ennakkoratkaisukysymykset, jotka ovat samat kuin edellä on mainittu, lukuun ottamatta kolmatta kysymystä, jonka sanamuoto on seuraava:

”3) Eikö luokittelu pidä tässä tapauksessa suorittaa 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan perusteella, kun otetaan huomioon, että kyseessä on laitteisto, joka on pantu kokoon kahdesta asiallisesti erillisestä moduulista (tulostin ja skanneri)?”

Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu

Ensimmäiset kysymykset

25 Näillä kysymyksillä ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin kysyy lähinnä, onko yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohtaa tulkittava siten, että on katsottava, että pääasiassa kyseessä olevien kaltaisilla laitteilla on tässä huomautuksessa tarkoitettu ”muu erityistoiminto kuin tietojenkäsittely”, koska

tulostus- ja skannaustoiminnon, joita käytetään yhteydessä automaattisen tietojenkäsittelykoneen kanssa, lisäksi niissä on myös itsenäinen kopiointitoiminto.

26 On palautettava mieleen vakiintunut oikeuskäytäntö, jonka mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä sekä sen jaksojen tai ryhmien huomautuksissa (ks. mm. asia C-142/06, Olicom, tuomio 18.7.2007, Kok. 2007, s. I-6675, 16 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

27 Yhteisen tullitariffin ryhmän huomautukset ja harmonoidun järjestelmän selitykset ovat tärkeitä keinoja yhteisen tullitariffin yhtenäisen tulkinnan varmistamiseksi, ja niitä voidaan pitää sellaisenaan pätevinä tulkintakeinoina (ks. asia C-11/93, Siemens Nixdorf, tuomio 19.5.1994, Kok. 1994, s. I-1945, 12 kohta; asia C-382/95, Techex, tuomio 18.12.1997, Kok. 1997, s. I-7363, 12 kohta; asia C-339/98, Peacock, tuomio 19.10.2000, Kok. 2000, s. I-8947, 10 kohta ja em. asia Olicom, tuomion 17 kohta).

28 Tässä asiassa nimikkeen 8471, johon pääasiassa kyseessä olevat laitteet Kip ym:iden ja Hewlett Packardin mukaan kuuluvat, nimiketeksti koskee erityisesti automaattisia tietojenkäsittelykoneita ja niiden yksiköitä, kun taas nimikkeen 9009, johon mainitut laitteet on luokiteltava Ranskan, Alankomaiden ja Puolan hallituksen sekä komission mukaan, nimiketeksti koskee valokopiolaitteita, joissa on optinen järjestelmä tai jotka perustuvat kontaktimenetelmään, sekä lämpökopiolaitteita.

29 Tältä osin mainitut hallitukset ja komissio katsovat, että pääasiassa kyseessä olevien laitteiden luokittelu nimikkeeseen 8471 suljetaan pois yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdalla, koska sikäli kuin näitä laitteita voidaan käyttää valokopioiden tekemiseen ilman, että ne on yhdistetty automaattiseen tietojenkäsittelykoneeseen, niillä on mainitussa huomautuksessa tarkoitettu ”muu erityistoiminto kuin tietojenkäsittely”.

30 Tätä väitettä ei voida kuitenkaan hyväksyä.

31 Yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdan mukaan ”koneet, joilla suoritetaan muita erityistoimintoja kuin tietojenkäsittelyä ja jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä, luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja, tai jollei sellaisia ole, kaatonimikkeeseen”.

32 Toiseksi tämän huomautuksen E kohdan sanamuodosta ilmenee, että automaattisen tietojenkäsittelykoneen kanssa käytettävän koneen ”erityistoiminnon” on oltava ”muu kuin tietojenkäsittely” (ks. em. asia Olicom, tuomion 30 kohta).

33 On näet niin, että tämän huomautuksen yleisestä rakenteesta ja tarkoituksesta ilmenee, että siinä olevalla ilmaisulla ”luokitellaan siihen nimikkeeseen, joka vastaa niiden asianomaisia toimintoja” ei ole tarkoitus asettaa yhtä toimintoa etusijalle muihin sellaisiin toimintoihin nähden, joita luokiteltavalla laitteella myös on ja jotka kuuluvat

tietojenkäsittelyyn, vaan estää se, että laitteet, joiden toiminta ei liity tietojenkäsittelyyn, luokitellaan nimikkeeseen 8471 pelkästään siitä syystä, että ne sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai toimivat tällaisen koneen yhteydessä.

34 Tämä tulkinta on vahvistettu asiassa C-467/03, Ikegami, 17.3.2005 annetulla tuomiolla (Kok. 2005, s. I-2389, 25 ja 26 kohta), jossa yhteisöjen tuomioistuin totesi, että laitteella, jonka perusvarusteet mahdollistavat automaattisen tietojenkäsittelyn, on kuitenkin katsottava olevan yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdassa tarkoitettu erityistoiminto, jos sitä ei voida käyttää – sellaisin varustein kuin siinä on – muihin tarkoituksiin kuin kuvan ja äänen tallentamiseen ja toistamiseen videovalvonnan yhteydessä, koska siihen ei kuulu asianmukaisia ohjelmistoja.

35 Sitä vastoin tässä asiassa kyseessä olevissa oikeudenkäynneissä yhteisöjen tuomioistuimelle toimitetussa asiakirja-aineistossa olevista tiedoista ilmenee, että pääasiassa kyseessä olevissa laitteissa on kopiointitoiminnon, joka ei kuulu tietojenkäsittelyyn, lisäksi myös tulostus- ja skannaustoiminnot.

36 Näin ollen ensimmäisiin kysymyksiin on vastattava, että yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohtaa on tulkittava siten, ”muuta erityistoimintoa kuin tietojenkäsittelyä” suoritetaan vain laitteilla, jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä ja joiden toiminto ei kuulu tietojenkäsittelyyn.

Toiset kysymykset

37 Näiden kysymysten sanamuodosta ilmenee, että ne on esitetty sen varalta, että ensimmäisiin kysymyksiin esitetyistä vastauksista ilmenisi, että pääasiassa kyseessä olevan monitoimilaitteen kopiointitoiminto olisi yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdassa tarkoitettu ”muu erityistoiminto kuin tietojenkäsittely”. Koska näin ei ole, toisiin kysymyksiin ei ole tarpeen vastata.

Kolmannet ja neljännet kysymykset

38 Näillä kysymyksillä, joita on käsiteltävä yhdessä, ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin kysyy lähinnä, onko pääasiassa kyseessä olevat laitteet luokiteltava nimikkeeseen 8471, joka koskee muun muassa automaattisten tietojenkäsittelykoneiden yksiköitä, vai kuuluvatko ne nimikkeeseen 9009, joka koskee valokopiokoneita. Tältä osin mainittu tuomioistuin pohtii erityisesti sitä, onko kyseessä oleva luokittelu suoritettava 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan perusteella.

39 Jotta näihin kysymyksiin voidaan vastata, on aluksi täsmennettävä, että kuten 1 yleisen tulkintasäännön sanamuodosta ilmenee, tavaroiden luokittelu yhdistettyyn nimikkeistöön määritetään oikeudellisesti nimikkeiden nimiketekstien sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti, ennen kuin muut yleiset tulkintasäännöt tulevat tarkasteltaviksi. Mainittua 3 sääntöä sovelletaan vain, kun on ilmeistä, että luokiteltava tavara on luokiteltava useaan nimikkeeseen.

40 Pääasiassa kyseessä olevien laitteiden ominaisuuksista, sellaisina kuin ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin on kuvannut ne, ilmenee, että laitteet muodostuvat samaan koteloon kokoonpannusta lasertulostinmoduulista ja skannerimoduulista. Lisäksi Kip ym:iden tuomat laitteet on varustettu Windows-ohjelmistolla toimivalla tietokoneella, ja niitä käytetään suurikokoisten asiakirjojen käsittelyyn, kun taas Hewlett Packardin tuomat laitteet on tarkoitettu kotikäyttöön sekä pienille ja keskisuurille yrityksille. Riippumatta pääasiassa kyseessä olevien laitteiden käyttötarkoituksesta näille laitteille on kuitenkin ominaista yhtäältä se, että niissä on tulostus- ja skannaustoiminnot, jotka ovat suoraan tai verkon välityksellä yhteydessä automaattisiin tietojenkäsittelykoneisiin, ja toisaalta se, että kopiointitoimintoa, jolla ne on varustettu, käytetään itsenäisesti.

41 Niinpä nämä laitteet voivat täyttää samanaikaisesti yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan a–c alakohdassa asetetut kolme edellytystä sille, että niitä voidaan pitää automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän osana, eli ne ovat tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä, ne voidaan yhdistää keskusyksikköön ja ne voivat ottaa vastaan ja välittää tietoa sellaisessa muodossa, jota järjestelmä voi käyttää.

42 On näet niin, että mainitun 5 huomautuksen B kohdan soveltamista ei voida torjua esillä olevassa asiassa sillä perusteella, että sanamuotonsa mukaan sitä sovelletaan, ellei 5 huomautuksen E kohdasta muuta johdu, koska kuten tämän tuomion 35 kohdasta ilmenee, 5 huomautuksen E kohtaa ei sovelleta siitä syystä, että kopiointitoiminnon, joka ei kuulu tietojenkäsittelyyn, lisäksi pääasiassa kyseessä olevat laitteet on varustettu tulostus- ja skannaustoiminnoilla.

43 Toisaalta vaikka on totta, että pääasiassa kyseessä olevat laitteet eivät ole yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan a alakohdassa tarkoitettua tyyppiä, jota käytetään ”yksinomaan – – automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä”, niiden voidaan kuitenkin katsoa olevan tyyppiä, jota käytetään ”pääasiassa” tällaisessa järjestelmässä samassa huomautuksessa tarkoitetulla tavalla.

44 Tässä asiassa näiden laitteiden kuvauksesta ilmenee, että suurinta osaa niiden toiminnoista eli tulostusta ja skannausta voidaan käyttää vain yhteydessä automaattiseen tietojenkäsittelykoneeseen. Niinpä mainitut koneet voivat kuulua tyyppiin, jota käytetään pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä.

45 Yhteisöjen tuomioistuimella ei kuitenkaan ole riittäviä tietoja, jotta se voisi arvioida, kuinka tärkeä näiden laitteiden kopiointitoiminto on suhteessa kahteen muuhun toimintoon.

46 Ennakkoratkaisupyynnön esittäneen tuomioistuimen tehtävänä on siis arvioida ottaen huomioon näiden laitteiden objektiiviset ominaisuudet, kuten erityisesti tulostus- ja kopiointinopeus, kopioitavien alkuperäiskappaleiden automaattisyötön olemassaolo tai paperinsyöttölokeroiden määrä, onko kopiointitoiminto toissijainen muihin toimintoihin verrattuna vai onko sillä päinvastoin yhtä suuri merkitys.

47 Jos kopiointitoiminto on toissijainen kahteen muuhun toimintoon nähden, mainittuja laitteita olisi pidettävä yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa tarkoitettujen automaattisten tietojenkäsittelykoneiden yksikköinä, jotka kuuluvat erikseen tarkasteltuina nimikkeeseen 8471 saman ryhmän 5 huomautuksen C kohdan mukaisesti. Tällaisessa tapauksessa nimikkeen 8471 merkityksellinen alanimike on yksilöitävä soveltaen yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson 3 huomautusta, jonka mukaan ”yhdistelmäkoneet, joissa on kaksi tai useampia yhdeksi kokonaisuudeksi asennettuja koneita, ja muut koneet, jotka on tarkoitettu suorittamaan kahta tai useampaa toisiaan täydentävää tai vaihtoehtoista toimintoa, luokitellaan yhdistelmän pääasiallisen toiminnon suorittavan osan tai koneen mukaisesti”.

48 Sitä vastoin jos laitteiden kopiointitoiminnolla on yhtä suuri merkitys kuin niiden kahdella muulla toiminnolla, näitä laitteita ei voitaisi pitää automaattisten tietojenkäsittelykoneiden yksikköinä, sillä ne eivät täytä yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdan a alakohdassa tarkoitettua edellytystä, eli ne eivät ”ole tyyppiä, jota käytetään yksinomaan tai pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä”.

49 Tällaisessa tapauksessa eri tavaroista eli joko tulostinmoduulista ja skannerimoduulista tai tulostinmoduulista, skannerimoduulista ja tietokonemoduulista kokoonpannut laitteet on luokiteltava 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan nojalla sen moduulin mukaan, jonka näistä kahdesta tai kolmesta katsotaan ratkaisevan niiden olennaisen luonteen, sikäli kuin tällainen yksilöiminen on mahdollista. Päinvastaisessa tapauksessa ne olisi luokiteltava 3 yleisen tulkintasäännön c alakohdan nojalla kyseeseen tulevista nimikkeistä numerojärjestyksessä viimeiseen.

50 Tästä seuraa, että kukin pääasiassa kyseessä olevista laitteista on luokiteltava nimikkeeseen 9009 vain, jos sen objektiivisten ominaisuuksien perusteella ilmenee, että se ei ole tyyppiä, jota käytetään pääasiassa automaattisessa tietojenkäsittelyjärjestelmässä, koska kopiointitoiminto on yhtä tärkeä kuin kaksi muuta toimintoa, ja jos on mahdotonta määrittää, mikä tulostinmoduulin tai skannerimoduulin taikka mahdollisesti tietokonemoduulin joukosta antaa laitteelle sen olennaisen luonteen.

51 Tätä päätelmää ei voida osoittaa vääräksi Ranskan ja Alankomaiden hallitusten toissijaisesti esittämällä väitteellä, jonka mukaan vaikka pääasiassa kyseessä olevien laitteiden luokittelu nimikkeeseen 8471 on mahdollista, ne on mahdollista luokitella myös nimikkeeseen 9009.

52 Nämä hallitukset väittävät näet, että nämä laitteet olisi luokiteltava nimikkeeseen 9009 3 yleisen tulkintasäännön c alakohdan nojalla. Ne viittaavat tältä osin asiassa C-67/95, Rank Xerox, 9.10.1997 annettuun tuomioon (Kok. 1997, s. I-5401), jossa yhteisöjen tuomioistuin katsoi, että yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin sitä sovellettiin asiassa, jonka johdosta tämä tuomio annettiin, mukaisesti laitteet, jotka oli kokoonpantu kuvanlukijasta (skanneri), digitaalisesta osasta ja tulostinlaitteesta, kuuluivat alanimikkeeseen 9009 12 00.

53 On kuitenkin todettava yhtäältä, että toisin kuin tämän asian pääasioissa, jotka koskevat laitteita, jotka voivat kuulua nimikkeeseen 8471, koska yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa asetetut edellytykset on otettava tältä osin huomioon, laitteet, joista oli kyse asioissa, joiden johdosta annettiin tuomio edellä mainitussa asiassa Rank Xerox, olisi voitu luokitella joko yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8472 toimistokoneena tai yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8517 kantoaaltojärjestelmissä käytettävänä teleliikennelaitteena taikka nimikkeeseen 9009 valokopiolaitteena.

54 Niinpä sikäli kuin edellä mainitussa asiassa Rank Xerox kyseessä olleet laitteet eivät kuuluneet tietojenkäsittelyn alaan, automaattisia tietojenkäsittelykoneita koskevat yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän huomautukset eivät soveltuneet niihin.

55 Toisaalta näiden samojen laitteiden kuvauksesta ei ilmene, että ne olisivat olleet pääasiassa kyseessä olevien laitteiden tapaan eri tavaroista kokoonpantuja. Tästä syystä myöskään 3 yleisen tulkintasäännön b alakohtaa ei sovellettu edellä mainitussa asiassa Rank Xerox kyseessä olleiden laitteiden luokitteluun.

56 Näin ollen kolmanteen ja neljänteen kysymykseen on vastattava, että jos pääasiassa kyseessä olevien laitteiden kopiointitoiminto on toissijainen suhteessa tulostustoimintoon ja skannaustoimintoon, niitä on pidettävä yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa tarkoitettujen automaattisten tietojenkäsittelykoneiden yksikköinä, jotka tämän ryhmän 5 huomautuksen C kohdan nojalla kuuluvat erikseen tarkasteltuina nimikkeeseen 8471. Tällaisessa tapauksessa nimikkeen 8471 merkityksellinen alanimike on määritettävä yhdistetyn nimikkeistön XVI jakson 3 huomautuksen nojalla. Sitä vastoin jos laitteiden kopiointitoiminnolla on yhtä suuri merkitys kuin niiden kahdella muulla toiminnolla, nämä laitteet on luokiteltava 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan nojalla nimikkeeseen, joka vastaa moduulia, joka antaa niille niiden olennaisen luonteen. Jos tämä määrittäminen osoittautuu mahdottomaksi, ne on luokiteltava nimikkeeseen 9009 3 yleisen tulkintasäännön c alakohdan nojalla.

Viidennet kysymykset

57 Näillä kysymyksillä ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin kysyy yhteisöjen tuomioistuimelta, onko asetuksen N:o 400/2006 liitteessä olevassa 4 kohdassa tehty luokittelu pätevä erityisesti harmonoidun järjestelmän 1 yleisen tulkintasäännön ja 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan ja yhdistetyn nimikkeistön 1 yleisen tulkintasäännön ja 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan kannalta, siltä osin kuin mainittua 4 kohtaa perustellaan viittaamalla ”laitteelle sen olennaisen luonteen antavan toiminnon” käsitteeseen ja koska sen soveltaminen johtaa siihen, että pääasiassa kyseessä olevat laitteet luokitellaan alanimikkeeseen 9009 12 00.

58 Mainittujen kysymysten sanamuodosta ilmenee, että ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin katsoo, että pääasiassa kyseessä olevien monitoimilaitteiden osalta luokittelun kannalta ratkaisevana on tulostustoiminto. Se nimittäin mainitsee ”[esillä olevissa asioissa] kuvatun kaltaiset tulostimet”. Tässä yhteydessä mainittu tuomioistuin epäilee asetuksen N:o 400/2006 liitteessä olevan 4 kohdan, jolla laitteet, joissa on tulostus-, skannaus- ja kopiointitoiminto, luokitellaan alanimikkeeseen 9009 12 00, joka koskee valokopiokoneita, pätevyyttä.

59 Oikeuskäytännöstä ilmenee yhtäältä, että komissio antaa asetuksen N:o 400/2006 kaltaisia luokitteluasetuksia, mikäli tietyn tavaran luokittelu yhdistettyyn nimikkeistöön voi tuottaa ongelmia tai olla riidanalaista, ja toisaalta, että tällainen asetus on soveltamisalaltaan yleinen, eli sitä ei sovelleta vain tiettyyn talouden toimijaan vaan kaikkiin tavaroihin, jotka ovat samoja kuin luokitellut tavarat (ks. vastaavasti asia C-119/99, Hewlett Packard, tuomio 17.5.2001, Kok. 2001, s. I-3981, 18 ja 19 kohta).

60 Oikeuskäytännöstä ilmenee myös, että kun luokitteluasetusta tulkittaessa määritetään, mikä on tällaisen asetuksen soveltamisala, on otettava huomioon muun muassa asianomaisen asetuksen perustelut (ks. em. asia Hewlett Packard, tuomion 20 kohta oikeuskäytäntöviittauksineen).

61 Asetuksen N:o 400/2006 liitteessä olevan 4 kohdan osalta on todettava, että tämän kohdan perustelujen toisesta kohdasta ilmenee, että sitä sovelletaan ainoastaan tilanteessa, jossa minkään laitteessa olevan toiminnon ei katsota antavan sille sen olennaista luonnetta.

62 Niinpä koska asetuksella N:o 400/2006 luokitellaan alanimikkeeseen 9009 12 00 laitteet, joilla voidaan suorittaa tulostus, skannaus ja kopiointi, 1 yleisen tulkintasäännön, 3 yleisen tulkintasäännön c alakohdan ja 6 yleisen tulkintasäännön, yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohdan ja nimikkeen 9009 ja alanimikkeen 9009 12 00 nimiketekstin nojalla sillä perusteella, että minkään näistä toiminnoista ei voida katsoa antavan näille laitteille niiden olennaista luonnetta, mutta ei esitetä lähtökohtana olevan, että kaikki laitteet, joissa on nämä toiminnot, on luokiteltava valokopiokoneiksi, asetus N:o 400/2006 on pätevä.

63 Näin ollen on todettava, että viidensien esitettyjen kysymysten tutkimuksessa ei ole paljastunut mitään seikkaa, joka voisi vaikuttaa asetuksen N:o 400/2006 liitteessä olevan 4 kohdan pätevyyteen.

Oikeudenkäyntikulut

64 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä yhteisöjen tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla yhteisöjen tuomioistuin (kolmas jaosto) on ratkaissut asiat seuraavasti:

1) Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23.7.1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna 27.10.2005 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1719/2005, liitteenä I olevan yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen E kohtaa on tulkittava siten, että ”muuta erityistoimintoa kuin tietojenkäsittelyä” suoritetaan vain laitteilla, jotka sisältävät automaattisen tietojenkäsittelykoneen tai jotka toimivat tällaisen koneen yhteydessä ja joiden toiminto ei kuulu tietojenkäsittelyyn.

2) Jos pääasiassa kyseessä olevien laitteiden kopiointitoiminto on toissijainen suhteessa tulostustoimintoon ja skannaustoimintoon, niitä on pidettävä asetuksen N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1719/2005, liitteenä I olevan yhdistetyn nimikkeistön 84 ryhmän 5 huomautuksen B kohdassa tarkoitettujen automaattisten tietojenkäsittelykoneiden yksikköinä, jotka tämän ryhmän 5 huomautuksen C kohdan nojalla kuuluvat erikseen tarkasteltuina tämän nimikkeistön nimikkeeseen 8471. Tällaisessa

tapauksessa nimikkeen 8471 merkityksellinen alanimike on määritettävä mainitun nimikkeistön XVI jakson 3 huomautuksen nojalla. Sitä vastoin jos laitteiden kopiointitoiminnolla on yhtä suuri merkitys kuin niiden kahdella muulla toiminnolla, nämä laitteet on luokiteltava tämän saman nimikkeistön 3 yleisen tulkintasäännön b alakohdan nojalla nimikkeeseen, joka vastaa moduulia, joka antaa niille niiden olennaisen luonteen. Jos tämä määrittäminen osoittautuu mahdottomaksi, ne on luokiteltava nimikkeeseen 9009 mainitun 3 yleisen tulkintasäännön c alakohdan nojalla.

3) Viidensien kysymysten tarkastelussa ei ole ilmennyt mitään seikkaa, joka voisi vaikuttaa tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 8.3.2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 400/2006 liitteessä olevan 4 kohdan pätevyyteen.

Allekirjoitukset